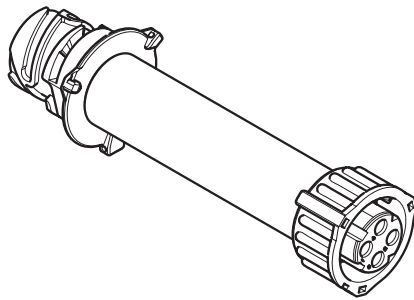




RINGFEDER



RINGFEDER® Q9A adapter





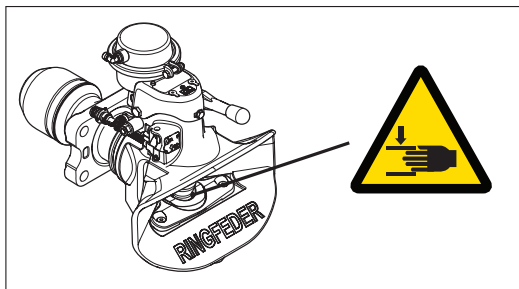
BG Монтаж
CS Montáž
DA Montering
DE Montage
EL Συναρμολόγηση
EN Installation
ES Montaje
ET Paigaldus
FI Asennus
FR Montage
HU Szerelés
IT Montaggio
JA 取付け
LT Montavimas
LV Montāžas
NL Montage
PL Montażowa
PT Instalação
RO Montaj
RU Монтаж
SK Montáž
SL Montaža
SV Montering
TR Montaj
ZH 安装



BG Проверка на функционалността
CS Funkční kontrola
DA Funktionskontrol
DE Funktionskontrolle
EL Έλεγχος λειτουργίας
EN Function check
ES Controles de funciones
ET Funktsiooni kontroll
FI Toiminnan tarkastus
FR Vérification des fonctions
HU Működés ellenőrzés
IT Controllo funzioni
JA 機能コントロール 操作 ール
LT Veikimo patikra
LV Funkciju pārbaude
NL Functiecontrole
PL Kontrola działania
PT Verificação de funcionamento
RO Control funcționare
RU Контроль функций
SK Kontrola funkcie
SL Kontrola delovanja
SV Funktionskontroll
TR Fonksiyon kontrolü
ZH 功能开关



BG Информация
CS Informace
DA Information
DE Information
EL Πληροφορίες
EN Information
ES Información
ET Informatsioon
FI Tiedot
FR Information
HU Információ
IT Informazioni
JA 情報
LT Informacija
LV Informācija
NL Informatie
PL Informacja
PT Informações
RO Informații
RU Информация
SK Informácie
SL Informacije
SV Information
TR Bilgi
ZH 信息

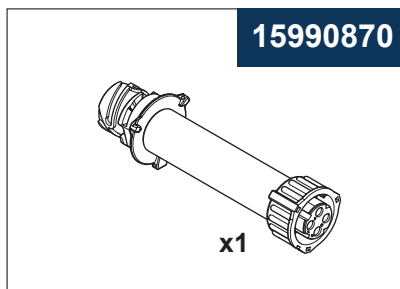




- BG** Опасност - Ръката може да се премажев
- CS** Nebezpečí - Pohmoždění rukou
- DA** Klemmerisiko!
- DE** Klemmgefahr!
- EL** Κίνδυνος - Σύθλιψη του χεριού
- EN** Pinch point!
- ES** Peligro - aplastamiento de manos
- ET** Vigastusohht – käsi saab muljuda
- FI** Puristumisvaara
- FR** Risque d'écrasement
- HU** Loukkaantumisvaara – käsi jää puristuksiin
- IT** Pericolo schiacciamento mani
- JA** 手の圧傷の危険
- LT** Pavojus – gali būti suspausta ranka
- LV** Traumu risks
- NL** Risico op beknelling!
- PL** Ryzyko zakleszczenia
- PT** Risco - poderá entalar os dedos.
- RO** Pericol - mâna poate fi strivită
- RU** Риск защемления!
- SK** Nebezpečenstvo pomliaždenie ruky
- SL** Nevarnost - lahko vam zmečka roko
- SV** Klämrisk
- TR** Tehlikesi - Parmaklar sıkışabilir
- ZH** 受伤危险 – 手伸入



- BG** Визуален контрол
- CS** Vizuální kontrola
- DA** Visuel kontrol
- DE** Visuelle Kontrolle
- EL** Οπτικός έλεγχος
- EN** Visual check
- ES** Control visual
- ET** Vaatluskontroll
- FI** Silmämääräinen tarkastus
- FR** Contrôle visuel
- HU** Szemrevételezés
- IT** Controllo visivo
- JA** 目視検査
- LT** Vizualinė kontrolė
- LV** Vizuālā pārbaude
- NL** Visuele controle
- PL** Kontrola wzrokowa
- PT** Verificação visual
- RO** Control vizual
- RU** Визуальный контроль
- SK** Vizualna kontrola
- SL** Kontrolni pregled
- SV** Visuell kontroll
- TR** Gözle kontrol
- ZH** 视觉检测



BG **Обща информация**

Преди монтаж проверете всички части. Монтажът и обслужването трябва да бъдат извършени внимателно и професионално.



В електрическата верига Q9A не се допуска допълнителен електронен компонент между CSM и клъстера.

CS **Obecné informace**

Před instalací zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné díly. Instalaci a servis je nutno provádět pečlivě a odborně.



V elektrickém obvodu Q9A mezi CSM a clusterem není povolena žádná další elektronická součástka.

DA **Generelt**

Kontroller, at alle dele er til stede inden montering. Montering og service skal udføres på en grundig og professionel måde.



Det er ikke tilladt at anvende nogen yderligere elektronisk komponenter i Q9A's elektriske kredsløb mellem CSM og gruppen.

DE **Allgemeines**

Vor der Installation sind sämtliche Teile zu identifizieren. Installations- und Wartungsarbeiten müssen sorgfältig und fachmännisch erfolgen.



Im Q9A-Stromkreis sind zwischen CSM und Cluster keine zusätzlichen elektronischen Komponenten zulässig.

EL **Γενικά**

Εντοπίστε όλα τα εξαρτήματα πριν από την εγκατάσταση. Η εγκατάσταση και το σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται προσεκτικά και επαγγελματικά.



Δεν επιτρέπεται πρόσθετο ηλεκτρονικό εξάρτημα στο ηλεκτρικό κύκλωμα Q9A μεταξύ του CSM και του συμπλέγματος.

EN **General**

Identify all parts before installation. Installation and service shall be carried out carefully and professionally.



No additional electronic component is allowed in the Q9A electrical circuit between the CSM and the Cluster.

ES **General**

Identifique todos los componentes antes de proceder al montaje. La instalación y el mantenimiento deben llevarse a cabo con atención y profesionalidad.



No está permitido instalar más componentes electrónicos en el circuito eléctrico del Q9A entre el CSM y el clúster.

ET Üldist

Enne paigaldamist määratlege kõik osad. Paigaldamine ja hooldus tuleb teha hoolikalt ja professionaalselt.



CSM-i ja klasteri vahelises Q9A elektriabelas ei ole täiendavad elektroonilised komponendid lubatud.

FI Yleistä

Tunnista kaikki osat ennen asennuksen aloittamista. Asennus ja huolto on suoritettava huolellisesti ja ammattimaisesti.



CSM:n ja mittariston välisessä Q9A-sähköpiirissä ei saa olla muita elektronisia komponentteja.

FR Généralités

Identifiez toutes les pièces avant le montage. Les travaux de montage et d'entretien doivent être effectués de manière soignée et professionnelle.



Aucun composant électronique supplémentaire n'est autorisé dans le circuit électrique Q9A entre le CSM et le cluster.

HU Általános tudnivalók

A telepítés előtt azonosítsa az összes alkatrészt. A telepítést és a szervizelést gondosan és szakszerűen kell elvégezni.



A Q9A elektromos áramkörben a CSM (vonófej érzékelő modul) és a klaszter közé semmilyen további elektronikus alkatrész nem szerelhető.

IT Generalità

Identificare tutti i componenti prima di procedere all'installazione. Le attività di installazione e manutenzione devono essere eseguite con cura e in modo professionale.



Non è ammesso alcun componente elettronico aggiuntivo nel circuito elettrico del Q9A tra il CSM e il cluster.

JA 一般注意事項

取り付け前に、すべての部品を確認してください。取り付けとサービスは、専門知識を持った人が慎重に行ってください。



CSMとクラスタ間のQ9A電気回路には、追加の電子部品は許可されていません。

LT Bendra

Prieš montuodami nustatykite visas dalis. Montavimas ir techninė priežiūra turi būti atliekami kruopščiai ir profesionaliai.



Q9A elektros grandinėje tarp CSM ir klasterio negalima sumontuoti jokių papildomų elektroninių komponentų.

LV Vispārēja informācija

Pirms uzstādīšanas nosakiet visas daļas. Uzstādīšana un apkalpošana ir jāveic uzmanīgi un profesionāli.



Q9A elektriskajā ķēdē starp klasteru sistēmas vadību (CSM) un klasteri nav atļauts papildu elektroniskais komponents.

NL Algemeen

Controleer vóór installatie of alle onderdelen aanwezig zijn. Installatie en service moeten zorgvuldig en professioneel worden uitgevoerd.



Er is geen extra elektronische component toegestaan in het elektrische circuit van Q9A tussen de CSM en het cluster.

PL Informacje ogólne

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego z elementów. Czynności montażu i konserwacji muszą być prowadzone starannie i w sposób profesjonalny.



W obwodzie elektrycznym Q9A pomiędzy CSM i deską rozdzielczą nie mogą znajdować się żadne dodatkowe podzespoły elektroniczne.

PT Geral

Identifique todas as peças antes da instalação. A instalação e o serviço devem ser realizados com cuidado e profissionalismo.



Nenhum componente eletrônico adicional é permitido no circuito elétrico do Q9A entre o CSM e o cluster.

RO Generalități

Identificați toate piesele înainte de instalare. Lucrările de instalare și service trebuie efectuate cu atenție și profesionalism.



În circuitul electric al Q9A, între CSM și cluster, nu trebuie să existe nicio componentă electronică suplimentară.

RU Общая информация

Перед установкой идентифицируйте все компоненты. Работы по монтажу и техническому обслуживанию следует выполнять аккуратно и профессионально.



Установка дополнительных электронных компонентов в электрической цепи Q9A между CSM и кластером не допускается.

SK Všeobecné

Pred inštaláciou identifikujte všetky diely. Inštalácia a servisná údržba sa musia vykonávať starostlivo a odborne.



No additional electronic component is allowed in the Q9A electrical circuit between the CSM and the Cluster.

SL Splošno

Pred namestitvijo spoznajte vse dele. Namestitev in servis je treba izvesti skrbno in strokovno.



V električnem tokokrogu Q9A med CSM in gručo ne sme biti nobene dodatne elektronske komponente.

SV Allmänt

Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt.



Ingen ytterligare elektronisk komponent är tillåten i den elektriska Q9A-kretsen mellan CSM och Cluster.

TR Genel

Kurulumdan önce tüm parçaları gözden geçirin. Kurulum ve servis, dikkatli ve profesyonel bir şekilde gerçekleştirilmelidir.



CSM ve küme arasındaki Q9A elektrik devresinde ilave elektronik bileşenlere izin verilmemektedir.

ZH 一般注意事项

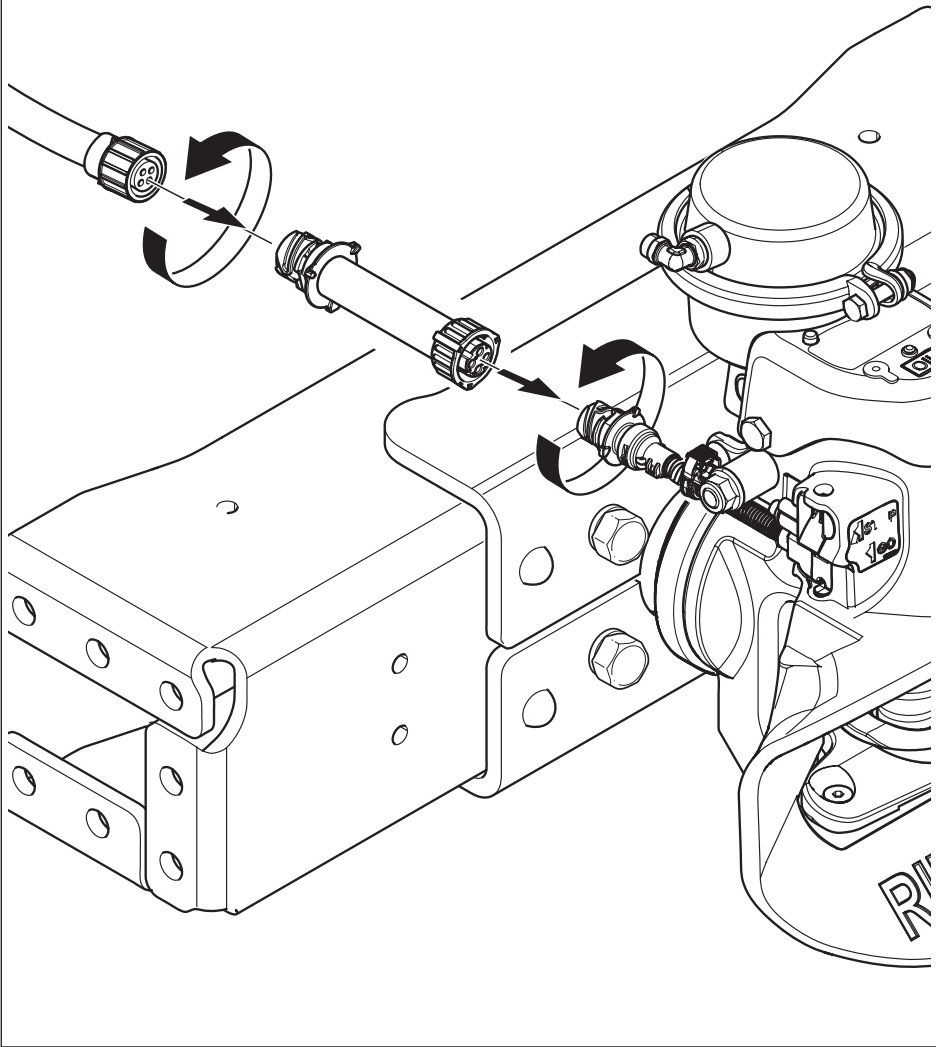
安装前确认所有部件。安装和服务应仔细、专业地进行。

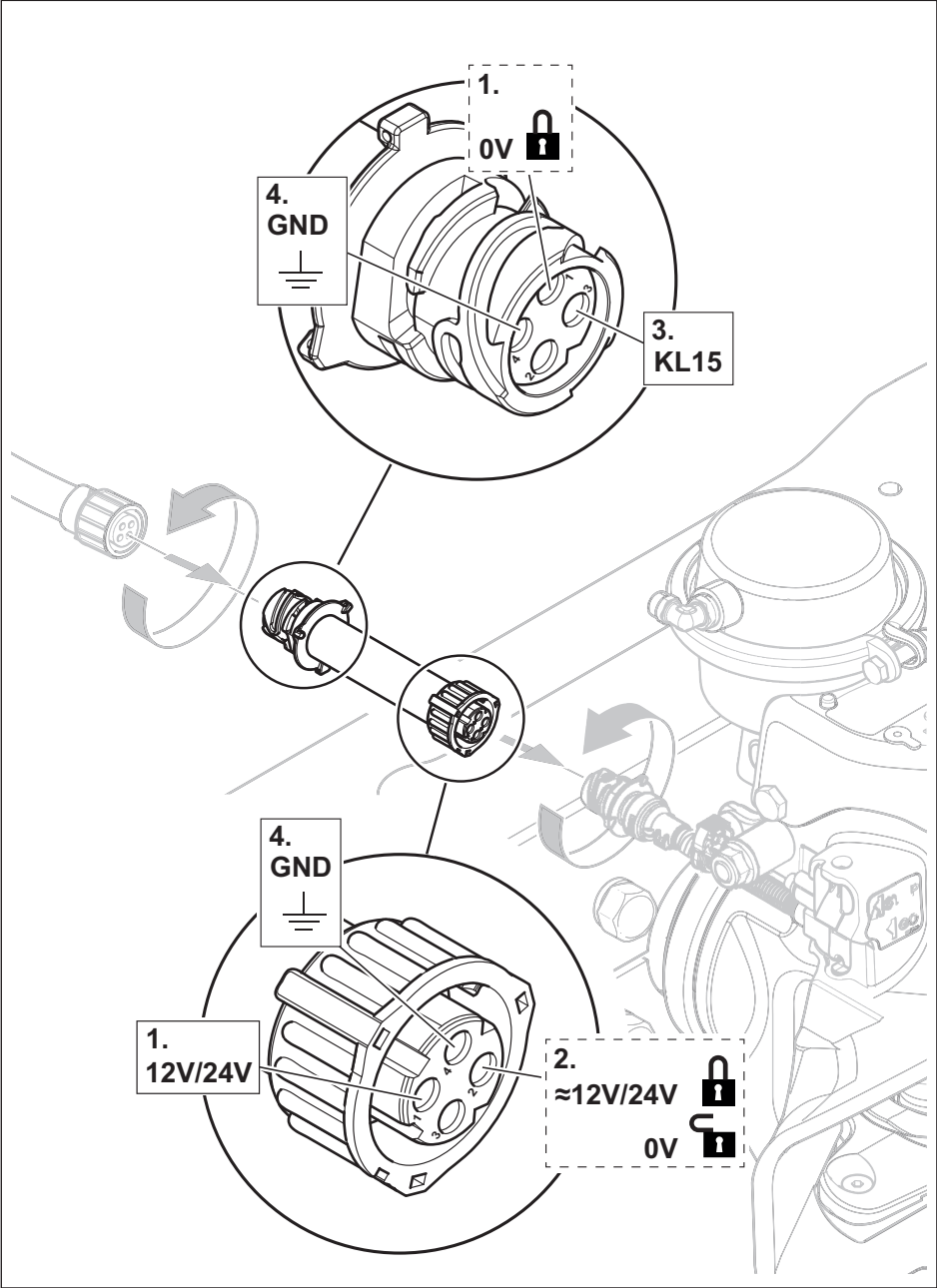


在 CSM 和集群之间的 Q9A 电路中不允许存在其他电子元件。



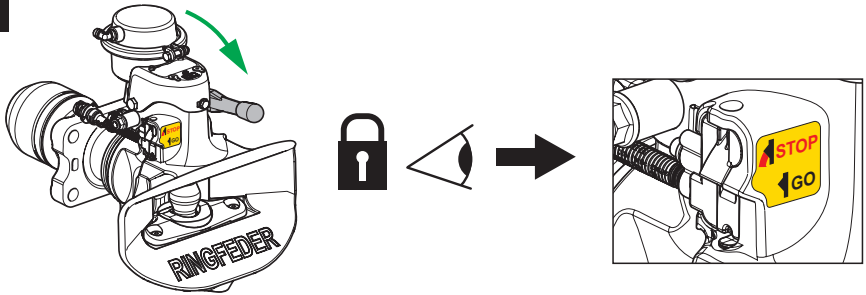
1



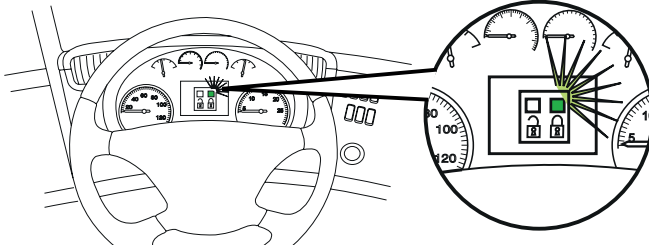




1a



1b





Produced in a certified company

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH · Girmesgath 5 · D-47803 Krefeld
www.ringfeder-rf.com